

Ultra-Pro II™

Система Проведения Иглы

Для использования с датчиками Siemens

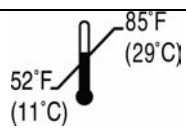
Руководство по использованию



CE
0120

LATEX!

Этот продукт содержит латекс



Условия хранения



Чувствительно к ультрафиолету

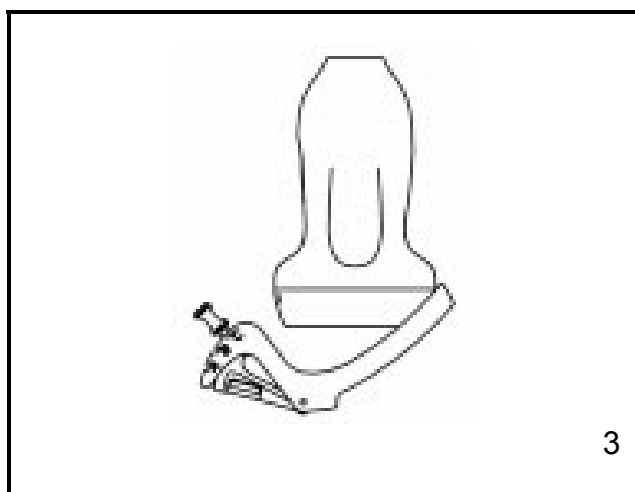
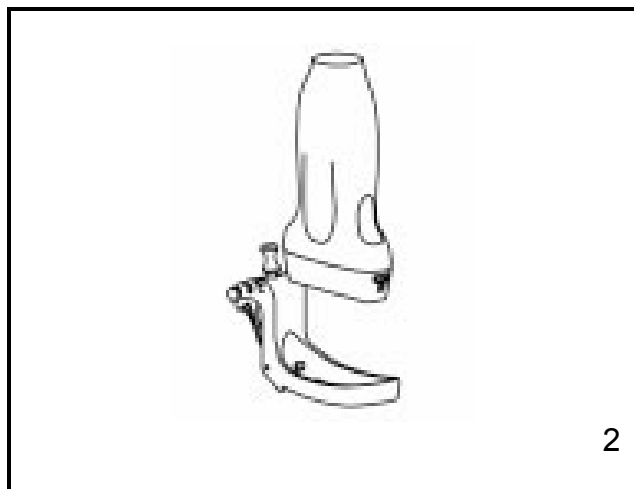
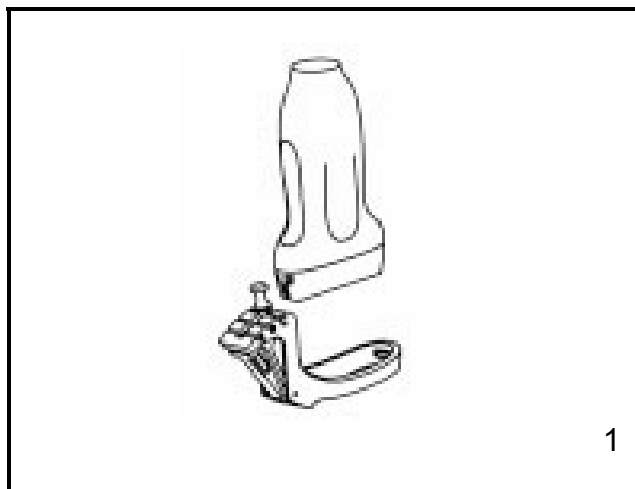
GEL **STERILE** **R** Стерилизовано радиацией

Датчик	Насадка-фиксатор	Глубина биопсии
Acuson C3	C3	11.4 cm
Acuson V4	V4	8.5 cm
Acuson L7, L5, 6L3, 8L5	L7, L5, 6L3, 8L5	2.5 cm
Terason 4C2	4C2	11.4 cm
Terason 10L5S	10L5S	1.5, 2.5, 4.0 cm
Terason 10L5 / 10L5V	10L5 / 10L5V	2.5 cm

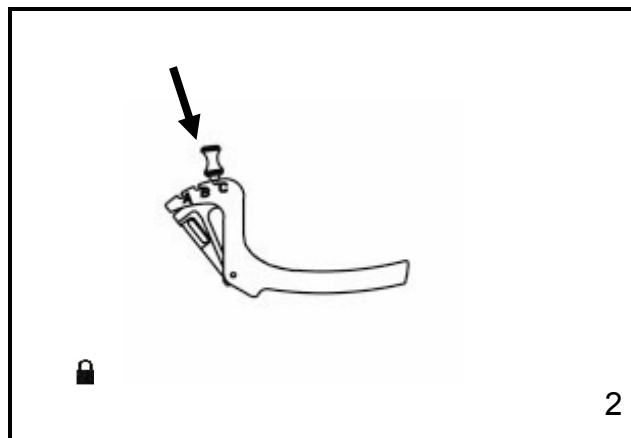
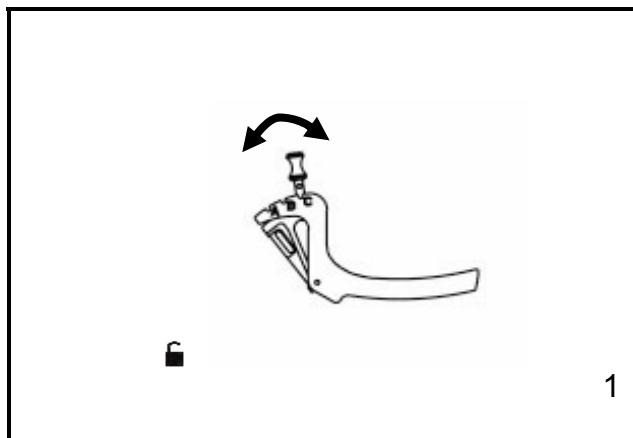
ПРИМЕЧАНИЕ:

Использование этой направляющей для иглы не обязательно подходит к другим датчикам Acuson. Для использования этого изделия, пожалуйста, тщательно изучите инструкцию в этом руководстве.

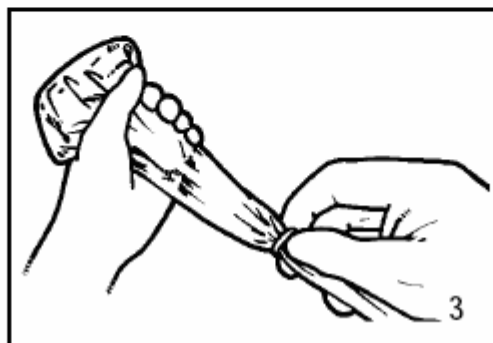
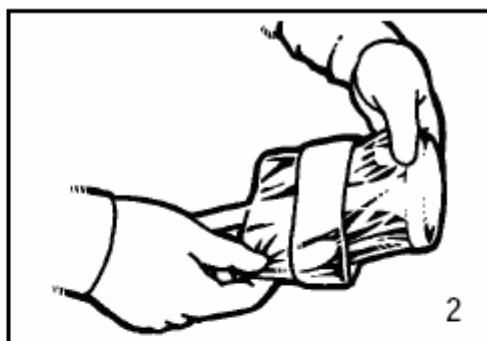
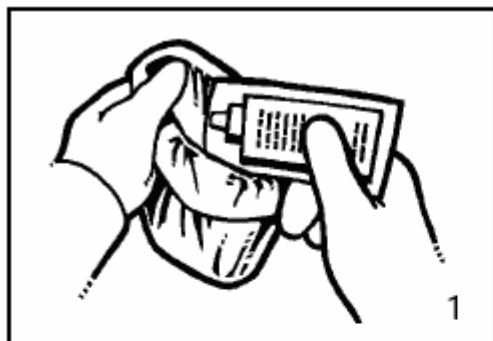
I. ПРИСОЕДИНЕНИЕ НАСАДКИ-ФИКСАТОРА К ДАТЧИКУ



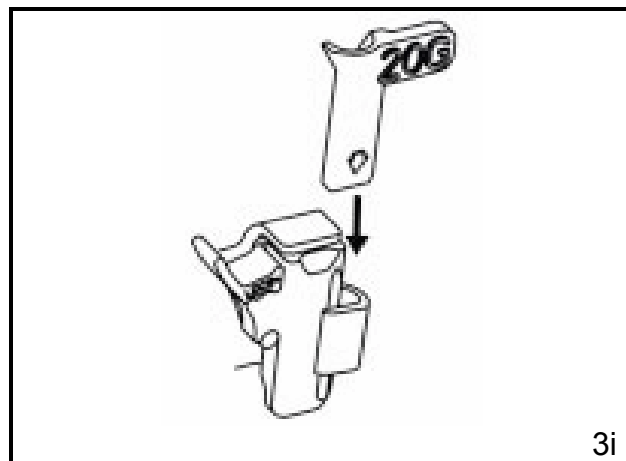
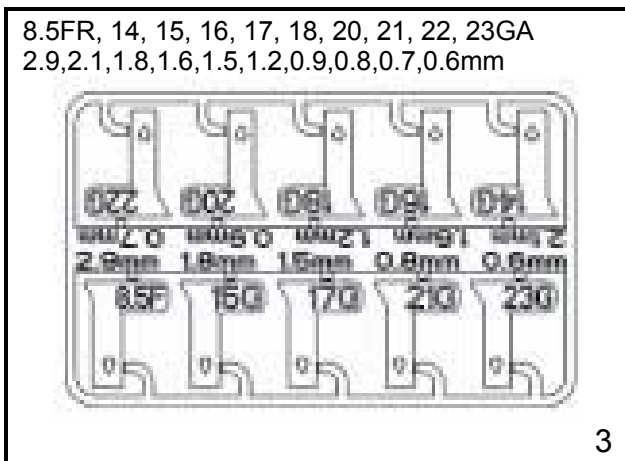
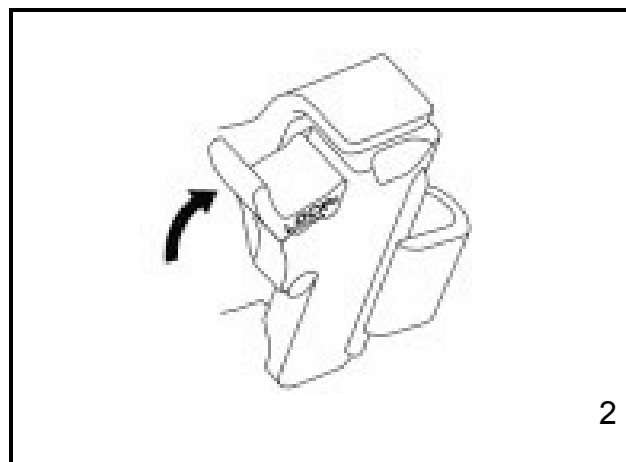
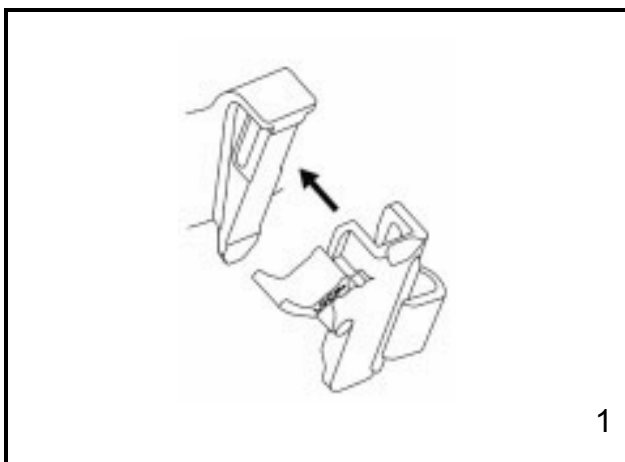
II. ВЫБОР УГЛА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЛЯ ИГЛЫ (ТОЛЬКО ДЛЯ НАСАДКИ С ВЫБОРОМ УГЛА)



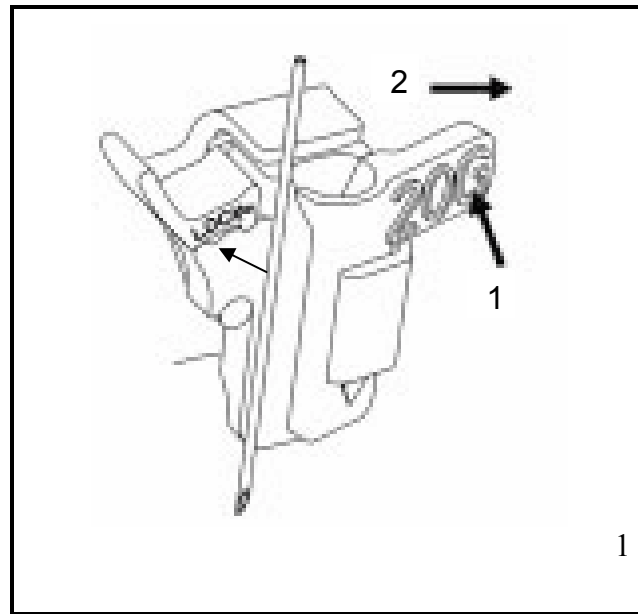
III. ЗАЧЕХЛЕНИЕ ДАТЧИКА И НАСАДКИ-ФИКСАТОРА



IV. ПРИСОЕДИНЕНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЛЯ ИГЛЫ К НАСАДКЕ-ФИКСАТОРУ



V. БЫСТРАЯ УСТАНОВКА ИГЛЫ В НАПРАВЛЯЮЩЕЙ



Ultra-Pro II™ Система Проведения Иглы

НАЗНАЧЕНИЕ:

Фиксатор-насадка и направляющая обеспечивают врачей инструментом для того, чтобы выполнить процедуру направленного введения иглы или катетера с использованием диагностических ультразвуковых датчиков.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В США, федеральный закон запрещает продажу или использование устройства без рекомендаций врача. Перед использованием, Вы должны быть обучены в ультрасонографии.
- Для инструкций об использовании вашего датчика, см. руководство вашей системы.

I. УСТАНОВКА НАСАДКИ НА ДАТЧИК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Насадка-фиксатор упакована нестерильно и может многократно использоваться. Чтобы избежать возможного загрязнения пациента, гарантируйте, что насадка-фиксатор должным образом очищена, стерилизуется или дезинфицируется перед каждым использованием.
 - Если брекет не устанавливается должным образом, не используйте его.
1. Если насадка-фиксатор не устанавливается должным образом, не используйте ее.

II. ВЫБОР УГЛА

ПРИМЕЧАНИЕ:

Только для систем с выбором угла.

1. Выньте замок выставяемого угла.
2. Переместите на желаемый угол.
3. Надежно зафиксируйте, нажав на замок.

III. ЗАЧЕХЛЕНИЕ ДАТЧИКА И НАСАДКИ-ФИКСАТОРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Натуральный резиновый латекс, содержащийся в чехле датчика, может вызвать аллергические реакции. В США, регламентируется FDA Medical Alert MDA91-1.
- Используйте только средства или гели на водной основе. Материалы на основе нефтепродуктов или минеральных масел могут повредить акустическую линзу датчика.
- Одноразовые компоненты стерильно упакованы и могут использоваться только один раз. Не используйте, если целостность упаковки нарушена или если срок годности прошел.
- Только для целей иллюстрации, датчик можно показать без чехла. Всегда надевайте чехол на датчик, чтобы защитить пациентов и пользователей от взаимного загрязнения.

1. Поместите соответствующее количество геля на внутренней части чехла и/или на поверхности датчика. Изображение может быть слабым, если вы не используете гель.
2. Надевая чехол на датчик необходимо соблюдать стерильность. Натяните чехол на датчик, удалите морщины и воздушные пузыри, заботясь о том, чтобы избежать прокалывания чехла в дальнейшем при манипуляции.
3. Зафиксируйте чехол прилагающимися скрутками.
4. Осмотрите чехол, чтобы гарантировать, что нет никаких отверстий или натеков.

IV. ПРИСОЕДИНЕНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЛЯ ИГЛЫ К НАСАДКЕ-ФИКСАТОРУ

1. Используйте стерильные методы, для установки направляющей на насадку-фиксатор.
2. Подтолкните защелку в закрытое положение.
3. Выберите соответствующий размер вставки направляющей для иглы и установите его на место.

ПРОВЕРКА ПУТИ ИГЛЫ

4. Перед использованием компонента в первый раз, исполните проверку трассы иглы, чтобы проверить соотношения системы и направляющей для биопсии, как описано в руководстве системы.
5. Для насадки с несколькими углами, перед каждым использованием проверьте, что угол насадки соответствует программному обеспечению системы.
6. Используйте соответствующую длину иглы, чтобы достигнуть целевой области.

V. БЫСТРАЯ УСТАНОВКА ИГЛЫ В НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

1. Нажать на флажок вставного ствола направляющей иглы, для быстрой установки иглы.

VI. УТИЛИЗАЦИЯ

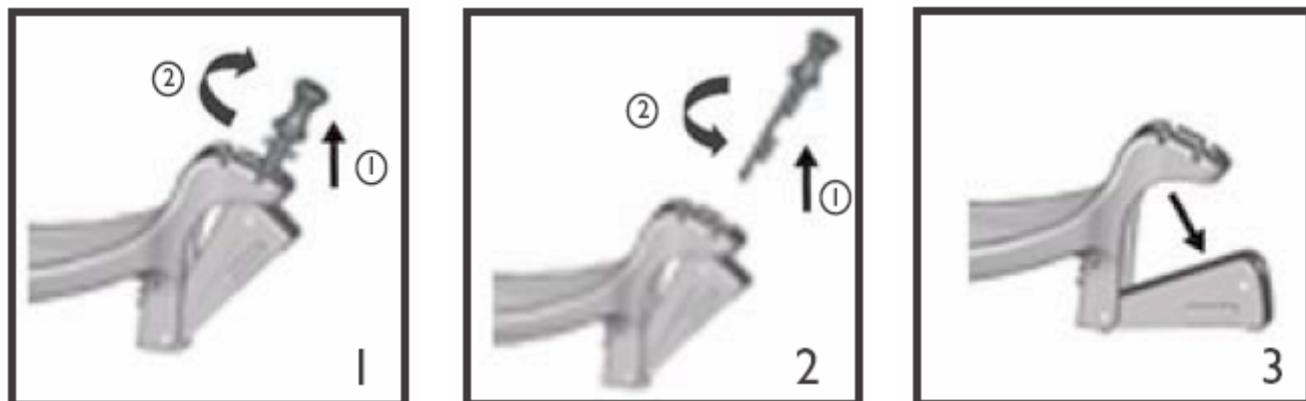
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Утилизируйте компоненты одноразового использования как инфицированные отходы. Очищайте и стерилизуйте компоненты многократного использования после каждого использования.

VII. РАЗБОРКА НАСАДКИ-ФИКСАТОРА ДЛЯ ЧИСТКИ

ПРИМЕЧАНИЕ:

Только для систем с выбором угла.



VII. ЧИСТКА, ДЕЗИНФЕКЦИЯ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ НАСАДКИ-ФИКСАТОРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Пользователи этого изделия обязаны обеспечить самую высокую степень контроля и не допустить возможности инфицирования пациента, сотрудников и самих себя. Чтобы избежать взаимного заражения, строго придерживайтесь правил контроля стерильности, установленной в вашем учреждении.
- Обрабатывайте датчик между пациентами. См. руководство к вашей системе.
- Рекомендованная методика обработки насадки-фиксатора многократного использования была разработана для наибольшей эффективности и совместимости. При выборе другой методики обработки кроме внесенных в список, должна сначала быть выполнена полная проверка, чтобы гарантировать эффективность и совместимость.
- Насадку-фиксатор не стерилизуют газом или в автоклаве.

ЧИСТКА НАСАДКИ-ФИКСАТОРА

1. После каждого использования, отсоедините насадку-фиксатор и направляющую иглы от датчика, утилизируя одноразовые компоненты. Удалите видимые загрязнения с поверхности Насадки с использованием маленькой, мягкой щетки. Не допускайте высыхания кронштейна, пока полная очистка не будет закончена.
2. Поместите насадку минимум на пять минут в ферментативное моющее средство с нейтральным pH, с небольшим количеством пены, типа ENZOL Enzymatic Detergent (Johnson и Johnson). Во время замачивания, используйте щетку, чтобы удалить остаточные загрязнения с поверхности и деталей насадки. Если видимые загрязнения не могут быть легко удалены, повторите процедуру замачивания в течение дополнительных пяти минут. Выньте насадку из очищающего раствора, и насухо протрите, удалив остатки влаги. Соблюдайте инструкции изготовителя по использованию очищающих средств и рекомендованные концентрации растворов.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ БРЕКЕТА

- Для стерилизации насадки используйте CIDEX OPA ortho-Phthalaldehyde Solution (Johnson & Johnson) или эквивалент – 0,55 % раствор на основе орто-фталиевого-альдегида (ortho-phthalaldehyde). Соблюдайте инструкции изготовителя и рекомендации по концентрации, времени экспозиции, процедуры постобработки.
- Для стерилизации кронштейна используйте CIDEX Activated Dialdehyde Solution (Johnson & Johnson) или эквивалент 2 % раствор на основе glutaraldehyde, или водородный раствор на основе пероксида (hydrogen peroxide-based solution). Соблюдайте инструкции изготовителя и рекомендациями для концентрации, экспозиции и процедуры постобработки.
- Осматривайте насадку на предмет повреждений типа трещин или поломки. Если повреждение выявлены, использование насадки невозможно, свяжитесь с представителем службы поддержки вашего УЗИ.